KENWOOD

SW-508

POWERED SUBWOOFER
INSTRUCTION MANUAL
SUBWOOFER AVEC AMPLIFICATEUR INCORPORE
MODE D'EMPLOI
SUBWOOFER MIT EINGEBAUTEN VERSTÄRKER
BEDIENUNGSANLEITUNG
SUBWOOFER MET INGEBOUWDE VERSTERKER
GEBRUIKSAANWIJZING
SUBWOOFER CON AMPLIFICATORE INCORPORATO
ISTRUZIONI PER L'USO
SUBWOOFER AMPLIFICADOR
MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

B61-1223-00 00 (MA) (E, X) KW 0312

Antes de encender el aparato

⚠ **Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

Los aparatos han sido diseñados para funcionar con las tensiones siguientes.
Europa y Reino Unido .... CA 230 V solamente
Otros países .... CA110-120 / 220-240 V conmutable *

PRECAUCIÓN

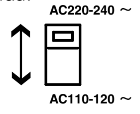
Aunque el conmutador principal esté en la posición OFF, no se cortará completamente el suministro eléctrico procedente de la toma de CA de pared.

* *Selección de tensión alterna*

El conmutador selector de tensión alterna, ubicado en el panel trasero, ha sido ajustado a la tensión utilizada en el lugar de destino. Antes de conectar el cable de alimentación en la toma de CA, cerciórese de que la posición del conmutador concuerda con la tensión de la línea. De lo contrario, ajuste el conmutador a la tensión de línea siguiendo las indicaciones siguientes.

Conmutador selector de tensión alterna

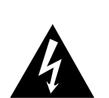
Mueva el conmutador selector hasta la posición correspondiente a la tensión de línea con un destornillador u otra herramienta puntiaguda.



Nota: Nuestra garantía no cubre las averías causadas por una tensión de línea excesiva debida a un ajuste inapropiado de los conmutadores selector de tensión alterna.

Precauciones de seguridad

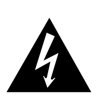
AVISO : PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.



EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.



EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.

Introducción

Gracias por adquirir los altavoces nuestros para formar parte de su excelente sistema de alta fidelidad. En KENWOOD confiamos que su elección le traerá muchos años de agradable audición.

Rogamos leer estas instrucciones atentamente a fin de obtener el mejor rendimiento de estos altavoces.

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, en los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquele siempre el modelo y el número de serie del aparato.

SW-508 Número de serie ______________________

Después de desembalarlo

Después de desembalar la unidad, recomendamos la inspección de la misma por si ha sido dañada durante el transporte. Si la unidad está dañada o no funciona, notificarlo al distribuidor inmediatamente. Si la unidad ha sido remitida directamente, notificar a la compañía de transportes sin demora. Solamente el destinatario (la persona o compañía que recibe la unidad) puede hacer la reclamación a la compañía de transportes por los danõs ocasionados.
Recomendamos guardar el cartón y el material de embalaje para proteger la unidad en caso de futuros transportes.

Tenga este manual a mano para su futuro uso.

ESPAÑOL



CUIDADOS IMPORTANTES

⚠ ***Precaución :*** ***Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.***

Lea por favor todas la instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar este aparato. Observe todas las advertencias del aparato y del manual de instrucciones. Siga todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento. Estas instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para ser utilizadas en el futuro como referencia.

1. Alimentación – El aparato debe conectarse solamente a una fuente de alimentación descrita en el manual de instrucciones o indicada en el aparato. Si no está seguro acerca del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su concesionario o a la compañía eléctrica de la localidad. Para aparatos que van a funcionar con pilas u otras fuentes de alimentación, consulte sus manuales de instrucciones.

2. Protección del cable de alimentación – Los cables de alimentación deben instalarse de forma que no puedan ser pisados ni atrapados al colocar sobre/contra ellos alguna cosa. Tenga mucho cuidado con los cables, enchufes, tomas de corriente y puntos de donde los cables salen del aparato.

3. Ventilación – Las ranuras y aberturas de la caja sirven para la ventilación del aparato,y para asegurar un funcionamiento seguro y protegerlo del sobrecalentamiento. Estas aberturas no deben bloquearse ni taparse. El aparato debe colocarse de forma que nada pueda interferir con su ventilación apropiada. Para mantener una buena ventilación, no ponga discos ni manteles sobre el aparato. Separe el aparato un mínimo de 10 cm de las paredes. No utilice el aparato sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar que podría bloquear los orificios de ventilación. Este aparato no debe instalarse en librerías o estanterías empotradas si éstas no ofrecen la ventilación apropiada ni se cumplen las instrucciones del fabricante.

4. Agua y humedad – El aparato no deberá exponerse al goteo ni a las salpicaduras. Por ejemplo, no deberá colocarse cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora de ropas, ni tampoco en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc. No ponga ningún objeto que contenga líquido como, por ejemplo, un florero, encima del aparato.

5. Temperatura – El aparato quizá no funcione correctamente si se utiliza estando las temperaturas extremadamente bajas. La temperatura de funcionamiento ambiental es de más de +5°C.

6. Calor – El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor como por ejemplo, radiadores, estufas y otras unidades (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No ponga ningún objeto con llama como, por ejemplo, una vela o un farol encima del aparato.

7. Descargas eléctricas – Debe tenerse cuidado para que no caigan objetos sólidos ni líquidos al interior del aparato. Si un objeto metálico, una aguja u horquilla para el pelo por ejemplo, entrase en contacto con el interior del aparato podría producirse una peligrosa descarga eléctrica. Las familias con niños no deben permitir nunca que éstos pongan cosas, especialmente metálicas, en el interior del aparato.

8. Desmontaje de la tapa – Nunca retire la tapa. Si tocase accidentalmente las piezas interiores podría recibir una grave descarga eléctrica.

9. Limpieza – Desenchufe este aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice disolventes volátiles como por ejemplo, alcohol, diluyentes de pintura, gasolina, bencina, etc., para limpiar la caja. Utilice siempre un paño seco.

10. Rayos – Para mayor protección de este aparato durante una tormenta, o cuando se deje sin atender o no se utilice durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconecte también el cable de la antena o el sistema de cableado. Esto evitará que se estropee el aparato debido a la tormenta y a las descargas eléctricas.

11. Olores extraños – Si notase olores extraños o humo, apague inmediatamente la alimentación y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Luego, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

12. Daños que deben repararse – El aparato debe ser reparado por personal de servicio cualificado cuando:

A. El cable de la alimentación o el enchufe estén estropeados.
B. Hayan caído objetos o líquidos al interior del aparato.
C. El aparato haya quedado expuesto a la lluvia o al agua.
D. Parezca que el aparato no funciona correctamente siguiendo las instrucciones del manual. Ajuste sólo los controles indicados en el manual de instrucciones. El ajuste de otros controles podría estropear el aparato, lo que a menudo requiere un extenso trabajo por parte de un técnico cualificado para que vuelva a funcionar normalmente.
E. Haya caído el aparato o su caja haya sido estropeada.
F. El aparato muestra un cambio considerable en sus prestaciones.

13. Reparaciones – El usuario no debe tratar de reparar el aparato, a excepción de tomar las medidas descritas en el manual de instrucciones. Todas las demás reparaciones deberá realizarlas el personal de servicio cualificado.

14. Líneas de alimentación eléctrica – El sistema de antena exterior, de utilizar uno,no debe ponerse cerca de cables de alta tensión, luces eléctricas o circuitos de alimentación eléctrica, ni tampoco donde pueda caer sobre tales cables o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior deberá poner muchísimo cuidado para que no toque cables o circuitos de alta tensión. El contacto con ellos podría ser fatal.

15. Tomas de CA – No conecte otro aparato de un consumo superior al especificado en las toma de CA del panel trasero. No conecte nunca otro aparato eléctrico, una plancha o un tostador por ejemplo, a este aparato para evitar incendios o descargas eléctricas.

16. Sobrecarga – No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, cables de extensión o tomas de corriente integrales porque podría producirse un riesgo de incendido o una sacudida eléctrica.

17. Accesorios – No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante porque podrían ser un peligro.

18. Reemplazo de piezas – Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de reparaciones utilice aquellas especificadas por el fabricante, u otras de las mismas características que las originales. Los reemplazos sin autorización podrían causar un incendido, sacudida eléctrica u otros peligros.

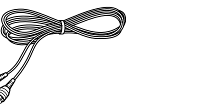
19. Comprobación de seguridad – Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este aparato,pida al técnico de reparaciones que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el aparato se encuentra en condiciones de funcionamiento apropiadas o no.

Indice

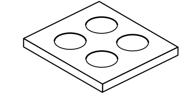
Precaución : Lea cuidadosamente las páginas con el símbolo de exclamación ⚠ para asegurar un funcionamiento seguro.

Accesorios

Cable con clavija 1



Almohadilla .... 4 (1 hoja)

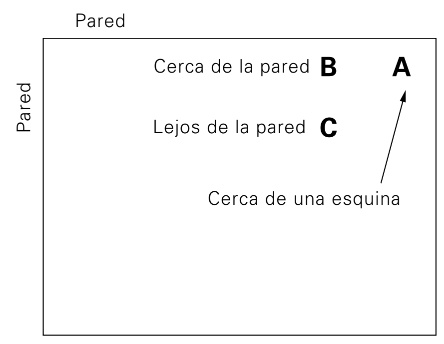


Fijación de los almohadilla

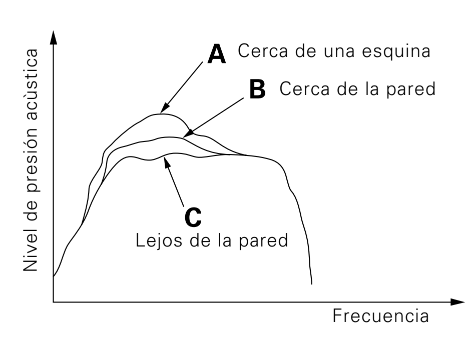
Fije los cuatro almohadillas a la base del subwoofer, uno en cada esquina. Los almohadillas evitan que el subwoofer se deslice y amortiguan su vibración.

Instalación

El subwoofer es un altavoz virtualmente omnidireccional, por lo que puede instalarse en cualquier parte. Por ejemplo, el subwoofer puede instalarse a continuación del sistema central (consistente en un amplificador, sintonizador, magnetófono, etc.), o en una esquina de la sala, bajo un escritorio, etc.. Las características de reproducción de ultragraves del subwoofer son óptimas cuando el subwoofer se coloca en una esquina o cerca de una pared. Como el componente ultragave de la música es generalmente mono, sólo un subwoofer es necesario para obtener un efecto de campo de sonido suficiente cuando se utilice junto con un sistema estéreo.



Posición de instalación de los altavoces, vista desde arriba.



Aullido

Si el subwoofer se instala cerca de un giradiscos podría producirse un sonido de aullido. En este caso, separe el subwoofer del giradiscos o reduzca el volumen del subwoofer (girando el VOLUME hacia la izquierda). El aullido podría producirse también debido a la interferencia de cruce con un magnetófono, reproductor de discos compactos o reproductor de discos de vídeo, aunque esto es muy raro. Si el sonido o la imagen parece que se distorsionan por esta razón, separe el subwoofer de otros componentes o reduzca su volumen.

Operación cerca de un televisor

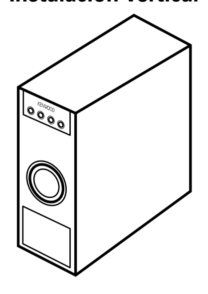
Si el Subwoofer se instala cerca de un televisor, la recepción del televisor se verá afectada y el color de la imagen no será adecuado. Si se observan irregularidades en el color de la pantalla del televisor, separe el Subwoofer del televisor hasta que su recepción sea normal.

Precaución

Para asegurar una buena ventilación, tenga en cuenta los puntos siguientes cuando instale la unidad.

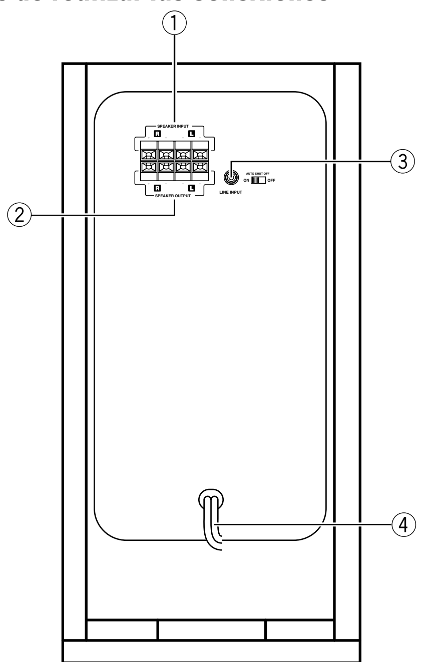
- Deje una separación de más 10 cm entre el subwoofer detrás y la(s) pared(es) circundante(s). Tenga mucho cuidado para no tapar el sumidero térmico con una cortina, etc. cuando haga la instalación.
- Asegúrese de instalar verticalmente el subwoofer.

Instalación vertical



ESPAÑOL

Antes de realizar las conexiones



PRECAUCIÓN

Ponga los conmutadores POWER del amplificador o receptor y del subwoofer en OFF. Si conecta los aparatos estando un interruptor (o interruptores) encendido (s), uno de los aparatos podría estropearse.

① **Terminales SPEAKER INPUT**
Conéctelos a los terminales de salida del altavoz de su amplificador o receptor.

② **Terminales SPEAKER OUTPUT**
Estos terminales transmiten la señal recibida de los terminales SPEAKER INPUT. Puede utilizarlos para enviar la señal a los altavoces delanteros.

③ **Toma de entrado LINE INPUT**
Esta toma se utilizan para conectar las tomas de salida de preamplificador de subwoofer del amplificador a este aparato.

④ **Cable de alimentación**
Al tomacorriente de CA

Puede conectar el subwoofer al amplificador o receptor de cualquiera de las maneras descritas abajo. Consulte la página indicada para obtener las instrucciones de conexión.

Si el amplificador o receptor incluye unos tomas SUBWOOFER PREOUT;

Realice la conexión utilizando este conector. Para obtener instrucciones sobre la conexión, consulte **"Conexión al tomas SUBWOOFER PREOUTdel amplificador".** → 46

Si el amplificador o receptor no incluye unos tomas SUBWOOFER PREOUT;

En este case, puede conectar los terminales de salida del altavoz al amplificador o receptor. Para obtener más instrucciones, consulte **"Conexión de los terminales de salida de altavoces del amplificador".** → 46

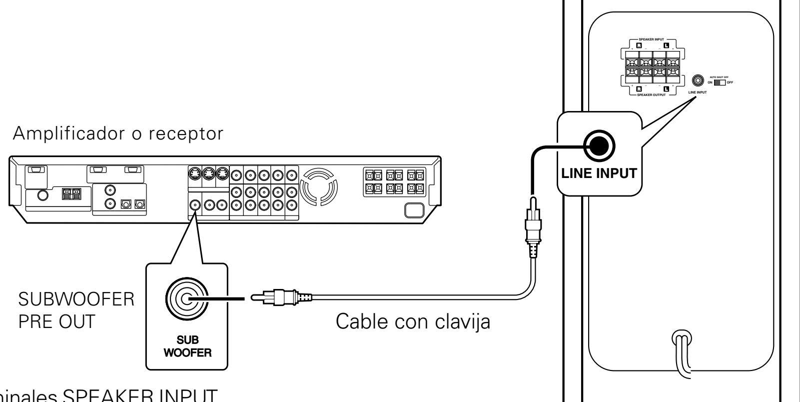
Notas:
1. Asegúrese de conectar firmemente todos los cables. Las conexiones flojas pueden provocar distorsión o ruido.
2. Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar los cables ara evitar averías o daños en el equipo.
3. No deje nunca que los cables de altavoz (+) y (–) entren en contacto.
4. No invierta los lados izquierdo (L) y derecho (R) o (+) y (–) cuando realice las conexiones, ya que puede provocar un sonido poco natural y mal ubicado.
5. Lea la documentación que acompaña a los aparatos que está conectando para saber cómo debe realizar las conexiones.

Conexión al tomas SUBWOOFER PREOUT del amplificador

Utilizando el cable con clavija con conector macho que viene con subwoofer, conecte la toma SUBWOOFER PREOUT del amplificador o receptor a la toma LINE INPUT del subwoofer.

PRECAUCIÓN

Ponga los conmutadores POWER del amplificador o receptor y del subwoofer en OFF. Si conecta los aparatos estando un interruptor (o interruptores) encendido (s), uno de los aparatos podría estropearse.



Nota:

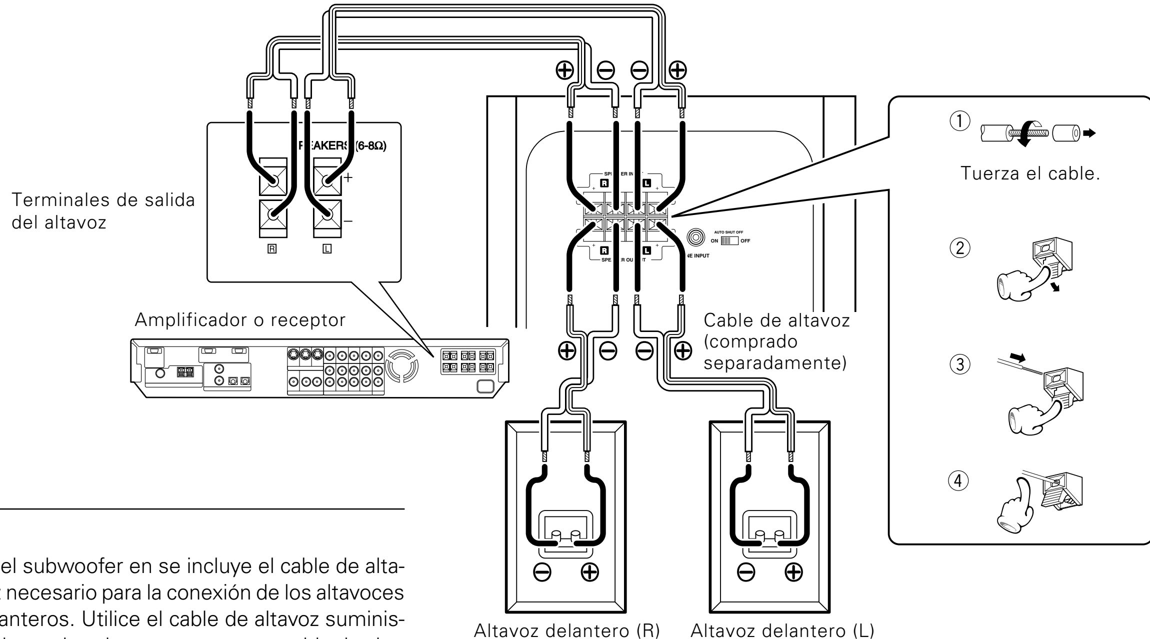
No utilice el toma LINE INPUT y los terminales SPEAKER INPUT en el mismo tiempo.

Conexión de los terminales de salida de altavoces del amplificador

Conecte los terminales SPEAKER INPUT del subwoofer a los terminales de salida de altavoces del amplificador o receptor. Conecte los terminales SPEAKER OUTPUT del subwoofer a los altavoces delanteros. Realice todas las conexiones utilizando cable de altavoz.

PRECAUCIÓN

Ponga los conmutadores POWER del amplificador o receptor y del subwoofer en OFF. Si conecta los aparatos estando un interruptor (o interruptores) encendido (s), uno de los aparatos podría estropearse.



Note:

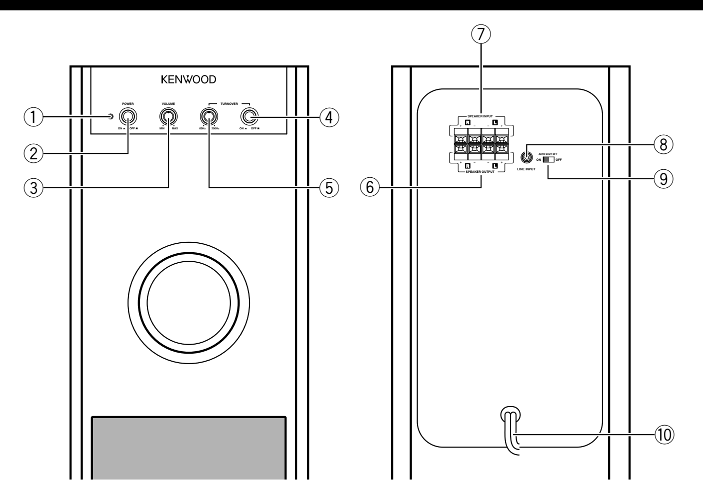
1. En el subwoofer en se incluye el cable de altavoz necesario para la conexión de los altavoces delanteros. Utilice el cable de altavoz suministrado con los altavoces o compre cable de altavoz en una tienda de alta fidelidad.
2. Si su amplificador o receptor tiene dos pares de terminales de salida de altavoz, puede conectar los altavoces directamente al segundo de ellos (en lugar de conectarlos a los terminales SPEAKER OUTPUT del subwoofer).
3. No utilice el toma LINE INPUT y los terminales SPEAKER INPUT en el mismo tiempo.

PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de que la impedancia de los altavoces delanteros coincida con la impedancia indicada in su amplificador o receptor.**
- **Cuando conecte el adaptador suministrado al amplificador o receptor, no se olvide de conectar los terminales "+" a los terminales "+" y los terminales "–" a los terminales "–". Si conecta un terminal "+" a un terminal "–" o viceversa, el amplificador o receptor podría estropearse.**

ESPAÑOL

Controles e indicadores



① **Indicador on/standby**
Este indicador indica el modo de operación cuando se enciende en verde, y el modo de espera cuando se enciende en rojo.

② **Interruptor POWER**
Púlselo para conectar/desconectar la alimentación del subwoofer.

③ **Control VOLUME**
Ajusta el nivel del volumen de la salida del subwoofer. Al girar el control hacia la derecha aumenta el nivel del volumen, y al girarlo hacia la izquierda, el nivel del volumen disminuye.

④ **Conmutador TURNOVER**
Ponga este conmutador en ON o en OFF según la señal de salida del amplificador o receptor que vaya a ser conectado con el subwoofer.

ON: Para ayudar al subwoofer a ofrecer su mejor rendimiento con una señal de nivel de línea o con una señal de salida de preamplificador de subwoofer convencional, esta posición corta los otros componentes que no son de baja frecuencia para que sólo se reproduzca el sonido grave a través del subwoofer.

OFF: Las señales de salida de subwoofer procedentes de estos amplificador o receptor están personalizadas para cortar de forma óptima otros componentes que no sean los de baja frecuencia necesarios según el modo de sonido actual utilizado. Cuando el subwoofer esté combinado con uno de estos amplificador o receptor, el conmutador TURNOVER deberá estar en OFF. En este caso, el subwoofer no aplicará la filtración eléctrica a la señal de entrada y la reproducirá fielmente a través del altavoz.

TURNOVER no funciona cuando el conmutador TURNOVER está en OFF.

⑤ **Control TURNOVER**
Gire este control para ajustar la frecuencia de corte de los componentes de alta frecuencia en la salida de sonido procedente del subwoofer.

Modo de alimentación en espera

Mientras el indicador de on/standby esté encendido en rojo, una pequeña cantidad de corriente al circuito interno del aparato. Esta condición recibe el nombre de modo de alimentación en espera del aparato.

Ejemplos de ajustes estándar según el tipo de altavoces delanteros

Altavoz delantero	TURNOVER frecuencia
Altavoz pequeño	120~200 Hz
Altavoz medio	80~120 Hz
Altavoz grande	60~80 Hz

Dependiendo de la condición de la sala de escucha y de las características de los altavoces delanteros, otros ajustes diferentes de los mostrados en los ejemplos de arriba pueden proporcionar un sonido grave más natural y una reproducción de graves más eficaz. Pruebe con varios ajustes para seleccionar el más apropiado a las condiciones de su sala de escucha.

TURNOVER no funciona cuando el conmutador TURNOVER está en OFF.

⑥ **Terminales SPEAKER OUTPUT** → 45

⑦ **Terminales SPEAKER INPUT** → 45

⑧ **Toma de entrado LINE INPUT** → 45

⑨ **Interruptor AUTO SHUTOFF**
Cambia modo del AUTO SHUTOFF ON y OFF.

ON: El subwoofer volverá automáticamente al modo de espera (luz rojo) cuando no se haya introducido ninguna señal durante unos 10 minutos. Cuando la espera sea iniciada por la desconexión automática de la alimentación: El aparato se enciende (estado de operación) de nuevo pocos segundos después de introducir una señal.

⑩ **Cable de alimentación** → 45

Precaución relacionada con la operación

Un nivel de entrada excesivo al subwoofer podrá alterar la calidad del sonido o estropear la unidad. Por lo tanto, deberá poner mucha atención a las precauciones siguientes.

Notas:

1. No aumente excesivamente la salida del amplificador o receptor mientras realza el nivel de baja frecuencia con el control de tono o el control de sonoridad del amplificador o receptor.
2. Cuando maneje los conmutadores del amplificador o receptor, o cuando ponga una aguja en un giradiscos, fije el nivel de volumen del amplificador o receptor al minimo.

Especificaciones

Type .... Sistema de subwoofer con amplificador

[Amplificador]

Potencia dinámica .... 75 W + 75 W (6Ω)
Potencia de salida eficaz .. 60 W + 60 W RMS (100 Hz, 6Ω)
Sensibilidad de entrada e impedancia
LINE INPUT .... 230 mV (22 kΩ)
SPEAKER INPUT (1ch entrada) .... 2,0 V (6,5 kΩ)
Respuesta de frecuencia
TURNOVER ON .... 15 Hz ~ 200 Hz
TURNOVER OFF .... 15 Hz ~ 3,5 kHz
Consumo .... 100 W

[Altavoces]

Caja .... Bass-Reflex, ubicación vertical sobre el suelo
Altavoz .... Tipo cónico de 160 mm x 2
Impedancia nominal 6Ω
Dimensions
Ancho .... : 219 mm
Altura .... : 439 mm
Profundidad .... : 392 mm
Peso neto .... 14,5 kg

Notas:

1. KENWOOD sigue una politica de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a combios sin previo aviso.
2. No podrá mostrarse un rendimiento suficiente en ubicaciones extremadamente frías (en donde el agua se congela).

ESPAÑOL

